

## DUN ANTON VELLA

KAPPILLAN TA' HAL QORMI (S. CORC)

FIL-CUBLEW SACERDOTALI TIEGHU (20 TA' LULJU, 1947)

Tar-REV. KOLL. A. COPPERSTONE

Jum hekk solenni	Sa minn żagħżugh
Li l-qlub ihenni:	Dawl kont għal xjuh.
Għalina edan,	Hal Qormi ferah
Sur Kappillan.	Met' Ismek rebah:
Hbieb ta' żgħużitek	Bik il-Qormin
Tghaxxqu b'tjubitek:	Gawhra mogħt'jin.
Fik l'ittamaw	Hajtek q'tigh b'hlewwa
Jissehha raw.	F'bidma għas-Sewwa
Tas-Sacerdoti	Hames hamsiet
L-kbir ġieh fik mogħti,	Snin issa għaddiet.
Hidmitek bdejt	Hieni u qalbieni
L'uriet kemm swejt.	Imxi għall-ġejjieni:
In-nies ingemgħet	Miegħek b'sħun talb
U kelmtek semgħet	Għandek kull qalb.

Irċevejna r-*"Rivista tal-Kleru"*, organu maħruġ mill-Patrijiet ta' Santu Wistin tal-Belt, mimli taġħrif u taġħlim ta' interess kbir.

Nifirħu bil-qalb kollha liż-żgħażuġħ Saċerdot Dun Anton Sciberras, li qaddes l-ewwel darba fil-Knisja tan-Naxxar, nhar il-Vitorja, 8 ta' Settembru 1947. Dun Anton hu qassis ħabrieġi, iħobb il-Malti u mimli feġġa u hrara għall-ġid ta' għajru, ta' lsien art twelidu u ta' pajjiżu. Nixtiequ kull ġid u hena fil-gasam tal-Mulej.

## Id-Djalogi ta' De Soldanis

Bi studju ta' G. CASSAR PULLICINO

D-DJALOGI li sa ngħibu hawnhekk inkitbu mal-mitejn sena ilu mill-Kanonku Għawdxu Gian Francesco Agius Sultana (jew kif nafuh il-lum u kif kien jikteb fi żmien, De Soldanis) li għex mill-1712 sal-1770. Sa naqlagħhom mill-qabar tan-nisi għad-dawl tal-lum bil-ħsieb li nagħti xempju ta' kitba bil-Malti tas-Seklu XVIII

Mhux għax ma nafux b'kitbiet oħra bil-Malti ta' l-istess żmien—kitbiet bħall-priedki li stampa L. Bonell: fid-*Djalto Maltese* (Suppl. Arch. Giott. It., 1898, pp. 37-41) jew li għadhom jinsabu sal-lum manuskritti fil-Biblijoteka ta' Malta u għand nies privati, kif ukoll taqbil u poezijiet ħfief li minn-hom gābar is-Sur Nin Cremona fin-Numru 7 ta' *Lehen il-Malti*. Imma proża Maltija qajla għandna ħfief dik tad-Duttrina bil-Malti tal-qassis Francesco Wzzino li nkitbet b'ordni ta' l-Isqof Alferan meta dan għaraf li tista' tikteb b'lsien i'-poplu fuq l-alfabet li De Soldanis kien sawwar għall-grammatka tiegħu tal-1750 (1). Imma din kienet kitba xotta wisq u xeju ma tixhet dawl fuq il-hajja Maltija ta' dawġ iż-żmenijiet. Mhux hekk dawn id-djalogi li bħalhom De Soldanis kien gā hareġ oħrajn iqsar fil-*Lingua Punica* li dehret fl-1750.

Nisiltuħom dad-djalogi mill-Ms. tal-Biblijoteka Nru. 144, li jġib l-isem *Nuova Scuola dell'antica Lingua Punica scoperta nel moderno parlare Maltese e Gozitano aperta agli studenti Maltesi e Forestieri del Canco.*

II-  
Manuskritt

*Gian Francesco Agius—Parte Prima e Seconda—Seconda edizione cresciuta e corretta dall'autore.* Mela kif naqraw f'isem dan ix-xoġħol, din mhijiet ħfief it-tieni edizzjoni tal-grammatika tal-1750, biss imkabbra u miżjuda. Nafu li hames snin wara l-ħruġ tal-*Lingua Punica*, i.e. fl-1755, De Soldanis kien diġà beda jaħdem fiha u fid-dizzjunarju tiegħu, li baqgħu t-tnejn manuskritti. Dan nafuh minn ittra li De Soldanis kiteb lil Ignazio Saverio Mifsud fil-25 ta' Frar, 1755, fejn qallu li dik il-ħabta kien "impegnato a

(1) *Della Lingua Punica presentemente usata dai Maltesi, etc.* Roma, 1750.